



COOPÉRATIVE MULTISERVICES FRANCOPHONE  
DE L'OUEST D'OTTAWA INC.

LA MAISON DE LA FRANCOPHONIE D'OTTAWA

# RAPPORT ANNUEL 2021-2022

Présenté aux membres de la CMFO le 20 juin 2022



## NOTRE MISSION

Offrir une multitude de services dans un même endroit où la communauté francophone pourra échanger et participer à de nombreuses activités.

*Notre vision pour l'avenir de la Maison de la francophonie d'Ottawa se résume ainsi : un espace francophone inclusif, accueillant et bienveillant situé à l'ouest de la ville. La Maison sera une destination phare pour toutes les personnes qui désirent avoir accès à des services en tous genres en français. On a choisi avec beaucoup de soins l'expression Maison de la francophonie d'Ottawa pour nous définir. Cet espace sera un lieu où chacun se montrera attentif au bien-être et au bonheur des autres, le tout dans un milieu bienveillant qui contribuera tant à l'épanouissement personnel des individus qu'à l'épanouissement socioculturel et économique de la communauté dans son ensemble.*

# TABLE DES MATIÈRES

1. Mot de la présidence du CA de la Coopérative multiservices francophone de l'Ouest d'Ottawa inc.....	2
2. Mot de la direction générale de la Maison de la francophonie d'Ottawa .....	3
3. Faits saillants 2021-2022.....	4
4. Plan stratégique de la Maison de la francophonie d'Ottawa.....	9
5. Budget et états financiers 2021 .....	11
6. Nos partenaires et nos collaborateurs.....	22
7. Le Conseil d'administration et son équipe.....	23
8. Remerciements .....	24

\* À noter que ce rapport annuel présente les états financiers de la CMFO de janvier 2021 à décembre 2021 et présente les activités de la Coopérative de juin 2021 à juin 2022 pour correspondre aux cycles des assemblées générales annuelles, tenues en juin de chaque année.

# MOT DE LA PRÉSIDENTE

## DU CA DE LA COOPÉRATIVE MULTISERVICES FRANCOPHONE DE L'OUEST D'OTTAWA INC.

Cher.è.s ami.e.s et membres de la Maison de la Francophonie d'Ottawa,

C'est avec beaucoup de plaisir et d'honneur que je vous présente fièrement, au nom de toute l'équipe de la CMFO, le rapport annuel des activités et dossiers marquants de cette année. Ce rapport d'activités est une occasion unique de prendre conscience de l'importance du travail réalisé au cours de cette année et les défis qui ont été relevés par une équipe solide et dévouée qui sait faire preuve de dynamisme, d'innovation et de vision dans la réalisation de notre mission.



Nous devons tenir compte du caractère particulier de l'année 2021-2022, qui est toujours marquée par la pandémie de COVID-19. Malheureusement, cette période difficile ne nous a pas permis de réaliser tout ce que l'on souhaitait comme activités. Malgré tout, nous en sommes sortis grandi et plus outillé.e.s et avons pu maintenir le cap afin d'assurer le rayonnement de notre francophonie plurielle.

Lorsque j'observe le travail accompli lors de cette dernière année, je ne peux que me réjouir et d'être fier du chemin parcouru par nous toutes et tous dans l'atteinte de nos buts. La CMFO possède aujourd'hui de solides fondations, grâce au travail accompli jusque-là avec vous toutes et tous, il est donc concevable de dire que nous voyons l'avenir d'un bon œil.

Je profite de cette occasion pour vous remercier de toute la confiance que vous portez en notre coopérative. Je remercie tous mes collègues du conseil d'administration pour leur soutien, leur temps et leur contribution bénévole à la réflexion, aux échanges et aux décisions nécessaires au développement et à la mise en œuvre de saines pratiques de gouvernance de la Coopérative multiservices francophone de l'ouest d'Ottawa inc. Également, mes remerciements vont à toute notre communauté, nos partenaires financiers et nos bailleurs de fonds sans qui, tout cela ne serait rendu possible.

Merci à toutes et tous et bonne lecture!

**FATIMA ADEN OSMAN,**  
**Présidente, CMFO**



## MOT DE LA DIRECTION GÉNÉRALE

DE LA MAISON DE LA  
FRANCOPHONIE D'OTTAWA

---

Chères / chers allié.e.s de la Maison de la francophonie d'Ottawa,

La dernière année s'est déroulée, encore une fois, sous le signe du changement et de l'adaptation à la Maison de la francophonie d'Ottawa, notamment en raison, de la suite de cette situation sanitaire du COVID-19.

Malgré ce contexte mouvementé et très particulier, je suis fier de souligner le haut niveau de collaboration entre les membres de notre équipe et les familles de notre communauté. Nous avons su, tous ensemble, travailler conjointement pour faire face aux nombreux défis qui nous attendaient.

Le moment de feuilleter ce nouveau rapport annuel est là ! Celui-ci fait donc un tour d'horizon du travail accompli et met en lumière les réalisations et les projets effectués au cours de l'année 2021-2022, présentant sa panoplie de réussites communautaires, socioculturelles, athlétiques et artistiques. Tous ces moments représentent l'histoire de notre famille en préservant non seulement les grandes occasions mais aussi les événements de tous les jours. 2021-2022 a été une année marquante pour la Maison de la francophonie d'Ottawa et la Coopérative multiservices francophones de l'ouest d'Ottawa Inc. (CMFO) autant en expériences qu'en activités et nous sommes heureux de vous en faire ce bref coup d'œil.

Les réussites et les apprentissages de cette année nous ont fait grandir et évoluer. Nous sommes fiers de poursuivre ce projet de société et nous souhaitons qu'au courant des prochaines années nous puissions vous compter, chères lectrices et chers lecteurs, parmi nos associé.e.s dans l'accomplissement de notre mission.

Merci de votre grande contribution à notre projet de société... et bonne lecture !

**MARCEL MORIN,**  
Direction générale de la Maison  
de la francophonie d'Ottawa



# FAITS SAILLANTS 2021-2022

**PLONGEZ DANS LA CRÉATION D'UNE PLANCHE DE BANDE DESSINÉE AVEC L'ARTISTE RAPHAËL KAN-J**

Découvrez l'art de mettre en situation un personnage dans un atelier vous expliquant les coulisses de la création d'une histoire courte et créez votre propre planche de bande dessinée.

**Samedi 27 novembre 2021 10h30 à midi**

Google Meet

Inscrivez-vous en communiquant avec [marcel.morin@cmfo.ca](mailto:marcel.morin@cmfo.ca)

**10 ANS ET PLUS**

Logos: cmfo, Réseau de l'ouest, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Atelier de bande dessinée avec Raphael Kan-J – Novembre 2021 ◀ ▶



Spectacle virtuel du Chœur de l'Ouest et du Chœur de l'Ouest JR – Voyage d'hiver – Décembre 2021 ▼

**SPECTACLE VIRTUEL**

**Chœur de l'Ouest + Chœur de l'Ouest JR!**

Chœur de l'Ouest de l'Ouest et Chœur de l'Ouest JR de l'Ouest sont fiers de vous présenter

**Voyage d'hiver!**

Un spectacle virtuel du temps des Fêtes, inspiré par la beauté de la neige et de nos hivers rigoureux.

**Le 23 décembre 2021 à 19 h**

Plateforme : Page YouTube de la Maison et lancement Facebook

Montage audio: Félix Bousleu Simard  
Montage vidéo: Myrtil Dupuis et Michel Champagne

Logos: Gouvernement du Canada, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, Écoles catholiques

Spectacle virtuel du programme Samedi de bouger – Cirque éclectique – Décembre 2021 ▼

**SPECTACLE VIRTUEL**

Les artistes du programme **SAMEDI DE BOUGER** de la Maison de la francophonie d'Ottawa sont fiers de vous présenter...

**BIENVENUE AU CIRQUE ÉCLECTIQUE**

«Le plus grand cirque du monde existe... Mais le Cirque Éclectique n'est pas un cirque comme tous les autres... c'est un cirque des quatre éléments, qui raconte comment tout a débuté! À découvrir très prochainement, grâce aux artistes du programme «Samedi de bouger».

**Samedi de bouger** - Notre camp artistique conçu pour permettre aux enfants de 6 à 12 ans de participer, les samedis, à une gamme d'activités d'ordre artistique et socioculturel.

**Venez voir notre spectacle du programme Samedi de bouger 2021** Disponible dès le 30 décembre 2021 à 19 h.

PLATEFORME: Page YouTube de la Maison et lancement Facebook

**NE MANQUEZ PAS CE SPECTACLE!**

Logos: Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario, Ontario, Écoles catholiques



**DU SAMEDI 18 SEPTEMBRE AU SAMEDI 11 DÉCEMBRE 1<sup>er</sup> à la 8<sup>e</sup> année • SAISON AUTOMNE 2021**

**PROGRAMME ARTISTIQUE ENTièrement VIRTUEL!**

**SAMEDI de bouger**

Logos: cmfo, Canada

Participants: Jerry Lindsay, Nadeen El-Hachimi, Tom Wade, Randa Lelala, Marilou Leclair, Sarah Lanthier, Yvan Michette

Coordonnatrices et inscriptions: MARCEL MORIN, CHELSEA

**Venez créer vos propres cartes du temps des Fêtes AVEC LA MAISON!**

**Le samedi 4 décembre 2021 de 10 h à 11 h 30 en session virtuelle via Google Meet**

La Maison de la francophonie d'Ottawa vous offre, gratuitement, une 1<sup>re</sup> session de travail avec Isabelle Komendat, artiste visuelle, pour vous permettre de créer vos propres cartes du temps des Fêtes. Cette session est idéale pour explorer les techniques de base de la peinture aquarelle. Que vous soyez un artiste ou un simple débutant, vous quitterez la session avec une belle carte des Fêtes à remettre à vos proches.

**NOS COUSUS EN LIGNE:** Ce cours en ligne se déroule par Google Meet. Vous devrez en intention avoir des équipements suivants pour pouvoir suivre vos cours depuis votre domicile:

- Ordinateur ou tablette avec caméra
- Un accès Internet ou connexion à l'Internet
- Accès à Internet haute vitesse.

**LE MATÉRIEL:** requiert pour suivre le cours en ligne (à acheter chez Walmart, Amazon, etc.)

- Papier aquarelle protégé (format 8" x 10")
- Peinture de différentes teintes
- Pinceau aquarelle
- Petit contenant d'eau

Logos: cmfo, Réseau de l'ouest, Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario

Atelier de création de cartes aquarelles du temps des Fêtes avec Isabelle Komendat – Décembre 2021

Journée des Cerfs-volants de la diversité – Septembre 2021



# FAITS SAILLANTS 2021-2022

2<sup>e</sup> anniversaire de la Maison de la francophonie d'Ottawa avec Abel Maxwell – Janvier 2022 ▼



L'Université de l'Ontario français présente un atelier virtuel à notre communauté – Février 2022 ▼



Notre Café Bistro avec nos fournisseurs La Bonne Bouffe ouvre ses portes – Mars 2022 ▶



Célébrations du Mois de l'Histoire des personnes d'ascendance africaine avec l'Ambassade du Mali au Canada – Février 2022 ▶



Prix Bernard Grandmaître 2022 - Citoyen.ne de l'année - Nomination de Mme Fatima Aden Osman ▶



Les activités pour nos personnes âgées reprennent à la Maison – Février 2022 ▲

# FAITS SAILLANTS 2021-2022

Soirée de théâtre avec l'Alliance française Ottawa – Spectacle La Douleur - Mars 2022 ▼▶



Marc Angers du groupe Les Fils du diable – Spectacle de violon folklorique – Mars 2022 ▼



Reprise de notre entraînement DaCau – Mars 2022 ▼



**LA MAISON DE LA FRANCOPHONIE D'OTTAWA** est fière de t'inviter à t'inscrire à sa **SAISON 2022 du DaCau !**

Le DaCau - sport d'origine asiatique qui consiste à garder en l'air un volant en utilisant les pieds et d'autres parties du corps, hormis les mains.

Viens te joindre à nous **les lundis de 16 h à 18 h** au 2720, chemin Richmond, Ottawa ON

Inscription obligatoire au [jean-michel.rousseau@cmfo.ca](mailto:jean-michel.rousseau@cmfo.ca)

Pour de plus amples renseignements : [marcel.morin@cmfo.ca](mailto:marcel.morin@cmfo.ca)

**MAISON DE LA FRANCOPHONIE D'OTTAWA**

**VIENS VISITER NOTRE SITE AU : [CMFO.CA/LE-DACAU](http://CMFO.CA/LE-DACAU)**



Spectacle de musique folklorique avec Les Gens du Nord – Mai 2022 ▲▶

**Soirée folklorique franco-canadienne** avec **LES GENS DU NORD**

**Le samedi 14 mai 2022 de 19 h 30 à 22h**

À la Maison de la francophonie d'Ottawa

Billets : 20\$  
En vente sur la boutique de la Maison au <https://cmfo.ca/boutique/>

- Bar payant avec smart serve des Traiteurs la Bonne Bouffe
- Canapés de desserts franco-canadiens, préparés par les Traiteurs la Bonne Bouffe, gracièrement de la Maison
- Stationnement gratuit

Venez vous amuser et revivre... ou apprendre à connaître... les chansons traditionnelles folkloriques de la culture franco-canadienne.



Notre nouvelle Coordination artistique et sociale - Mme Nelly Oriane Hatungimana – Avril 2022 ▼

# FAITS SAILLANTS 2021-2022

Le Forum sur l'inclusion et la diversité - Des témoignages de personnes de notre francophonie plurielle, des présentations de spécialistes, des pratiques exemplaires d'organisation et des discussions sur l'inclusion et la diversité chez les aînés - Mai 2022 ▼



Présenté par le comité des Affaires francophones du Conseil sur le vieillissement d'Ottawa

**Parlons de diversité et d'inclusion!**  
le mercredi 4 mai 2022

Panel et ateliers de discussion portant sur les enjeux de la diversité et l'inclusion qui touchent les personnes aînées francophones. Les panelistes présenteront leurs expériences et leurs opinions vis-à-vis des défis du groupe représenté.

**La Maison de la francophonie d'Ottawa**  
2720 Richmond Rd, Ottawa

Heure: de 10 h à 14 h (les portes ouvrent dès 9 h)  
Coût: 25 \$ membre, 30 \$ non-membre, repas inclus

Inscrivez-vous dès maintenant!  
<https://cooottawa.ca/fr/evener/parlons-diversite-inclusion/>

Événement en présentiel. Veuillez noter qu'une preuve de double vaccination sera exigée et le port du masque est fortement recommandé.

- Stationnement gratuit
- Les aînés de 65 ans et plus peuvent voyager gratuitement à bord des autobus et de l'OT-Train d'OC Transpo!
- Option complémentaire pour les gens qui ne peuvent pas payer le coût. Écrivez-nous à [s.cadieux@cooottawa.ca](mailto:s.cadieux@cooottawa.ca)



**Journée Portes ouvertes à la Maison**

Le samedi 28 mai 2022 de 10 h à 14 h

- Venez visiter la Maison
- Venez rencontrer les partenaires de la Maison
- Venez prendre un café avec nous

2720 chemin Richmond, Ottawa ON K2B 6S2

Journée Portes ouvertes à la Maison - Mai 2022 ▲

Alix sort finalement de sa cachette depuis janvier 2020 - Mai 2022 ►



Quelques rencontres avec de grand.e.s dignitaires - Mai 2022 ▲

Projet de photos de familles francophones avec le CRCCF - Mai 2022 ►



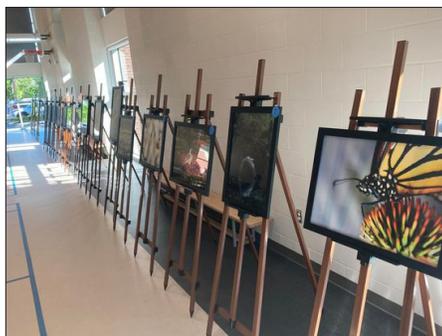
**La CMFO veut vous souligner!**

La Maison de la francophonie d'Ottawa (CMFO) fait appel aux communautés de notre francophonie plurielle dans toutes ses expressions pour recueillir des photographies de familles, dans le cadre d'un projet qui a pour objectif de documenter le patrimoine, l'identité des francophones.

Le Centre de recherche en civilisation européenne française (CRCCF) acquerra les photographies et les intégrera à sa collection. Elles seront numérisées, diffusées et préservées dans des conditions optimales de conservation. Cela bénéficiera aux communautés franco-québécoises et aux futures générations qui auront ainsi accès à une partie de leur patrimoine image.

Les photographies qui témoignent de l'immigration de familles francophones à Ottawa durant le XX<sup>e</sup> siècle sont fortement demandées.

Contact: [Marie.Martin@crccf.ca](mailto:Marie.Martin@crccf.ca), [Etienne.Gisler@crccf.ca](mailto:Etienne.Gisler@crccf.ca)



Formation en Zoothérapie avec Audrey Desrosiers et le CALACS - Mai 2022 ◀

# UNE VISION DE LA MAISON DE LA FRANCOPHONIE D'OTTAWA PLAN POUR LA PÉRIODE 2018-2023

COOPÉRATIVE MULTISERVICES FRANCOPHONE DE L'OUEST D'OTTAWA INC.

## Vision

**NOTRE VOULOIR DEVENIR**  
Un espace francophone inclusif,  
accueillant et bienveillant.



## Mission

**NOTRE RAISON D'ÊTRE**  
Une offre multiservice, dans un même  
endroit, où la communauté francophone  
peut échanger et participer à de  
multiples activités.

## Nos principes NOTRE FAÇON DE FAIRE

Un **leadership** qui s'insère dans une vision actualisée de la francophonie, ouverte sur le monde et consciente des réalités d'aujourd'hui.

Une attitude de **collaboration** pour inciter le développement d'une communauté saine.

Une **responsabilité partagée** permettant à chacun de trouver sa place dans une société bienveillante, locale et globale, pour le bien-être de tous.

Une culture en matière de **service à la clientèle** qui construit une relation durable avec la personne.

## Nos valeurs NOTRE FAÇON D'ÊTRE

Une contribution communautaire à l'amélioration des services en français et du rayonnement de la francophonie

Une offre de service avec **professionnalisme, compassion** et dans le **respect** de la diversité

Une approche avec **intégrité** et avec **équité**, de façon à honorer nos engagements envers nos collectivités afin de mériter et de préserver leur confiance.

Une démarche avec **innovation** et **créativité** afin d'améliorer la condition de vie de ses citoyens.n.e.s

### Francophonie inclusive

PILIER 1

Catégorie englobante de ce que nous travaillons

**Résultats visés**  
CE QUE NOUS CHERCHONS À ACCOMPLIR?

- Offrir une programmation qui valorise le patrimoine historique de la francophonie dans toutes ses expressions.
- Améliorer l'offre de services en français dans la région d'Ottawa.
- Développer une connaissance accrue des référents des cultures environnantes dans toutes leurs expressions.
- Contribuer à la vitalité et au développement des communautés francophones et ainsi à la prospérité d'Ottawa

**Cadre de référence**  
LES DOCUMENTS QUI NOUS ENCADRENT

- La désignation : Révitaliser les services en français, Commissariat aux services en français, Ontario, 2018.

### Engagement communautaire

PILIER 2

Catégorie englobante de ce que nous travaillons

**Résultats visés**  
CE QUE NOUS CHERCHONS À ACCOMPLIR?

- Examiner les programmations complémentaires offertes par plusieurs organismes à l'intention des communautés d'expression française de la région de l'ouest d'Ottawa.
- Établir une connexion forte entre la Maison de la francophonie d'Ottawa et les communautés d'expression française et anglaise afin que la Maison devienne une référence pour les résidents.e.s de l'ouest d'Ottawa.
- Nourrir une volonté commune de contribuer à l'épanouissement de l'espace francophone dans la société civile et la sphère publique.
- Développer une stratégie de mobilisation et de solidarité pour accroître les services en français dans l'ouest d'Ottawa.

**Cadre de référence**  
LES DOCUMENTS QUI NOUS ENCADRENT

- Les carrefours communautaires en Ontario : un cadre stratégique et plan d'action, Gouvernement de l'Ontario, Ontario, 2018.

### Relation clientèle

PILIER 3

Catégorie englobante de ce que nous travaillons

**Résultats visés**  
CE QUE NOUS CHERCHONS À ACCOMPLIR?

- Valoriser la mise en œuvre organisationnelle centrée sur la personne.
- Mesurer régulièrement la satisfaction des personnes dans un souci d'amélioration continue.
- Établir une norme de qualité pour tous les services rendus dans la Maison de la francophonie d'Ottawa, ceux-ci étant fondés sur la dignité de la personne et la compassion.

**Cadre de référence**  
LES DOCUMENTS QUI NOUS ENCADRENT

- Gérer votre service à la clientèle, Réseau Entreprise Canada, Montréal, Québec, 2018

### Visibilité corporative

PILIER 4

Catégorie englobante de ce que nous travaillons

**Résultats visés**  
CE QUE NOUS CHERCHONS À ACCOMPLIR?

- Identifier les besoins des personnes desservies et à desservir.
- Créer une image de marque.
- Établir des partenariats au service de la francophonie dans toutes ses expressions.
- Éviter les doublonnements de services en français dans la ville d'Ottawa sans négliger l'accessibilité à un service accru et ponctuel dans l'ouest de la ville.
- Augmenter le nombre de personnes servies par le référencement du bouche-à-oreille et par des stratégies fondées sur des invitations à entrer et à découvrir.

**Cadre de référence**  
LES DOCUMENTS QUI NOUS ENCADRENT

- PRISES DE POSITION - Dossiers prioritaires pour la communauté francophone de l'Ontario, AFO, Ontario, 2017

### Autonomisation financière

PILIER 5

Catégorie englobante de ce que nous travaillons

**Résultats visés**  
CE QUE NOUS CHERCHONS À ACCOMPLIR?

- Développer une capacité d'autofinancement pour payer les frais opérationnels de base de la coopérative.
- Renforcer les principes de la coopérative comme entreprise sociale au service des personnes desservies et de la grande communauté.
- Accéder aux programmes gouvernementaux pouvant le mieux répondre aux besoins des personnes desservies et à desservir

**Cadre de référence**  
LES DOCUMENTS QUI M'ENCADRENT

- Les carrefours communautaires en Ontario : un cadre stratégique et plan d'action, Gouvernement de l'Ontario, Ontario, 2018.

cmfo.ca



# ÉTATS FINANCIERS

31 DÉCEMBRE 2021

## RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Aux administrateurs de Coopérative Multiservices Francophone de l'Ouest d'Ottawa Inc.

### Opinion

Nous avons effectué l'audit des états financiers de la Coopérative Multiservices Francophone de l'Ouest d'Ottawa Inc. (opérant sous le nom de Maison de la Francophonie d'Ottawa) (la « Coopérative »), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2021, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi que les notes complémentaires, y compris le résumé des principales méthodes comptables.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Coopérative au 31 décembre 2021, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

### Fondement de l'opinion

Nous avons effectué notre audit conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada. Les responsabilités qui nous incombent en vertu de ces normes sont plus amplement décrites dans la section « Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers » du présent rapport. Nous sommes indépendants de la Coopérative conformément aux règles de déontologie qui s'appliquent à l'audit des états financiers au Canada et nous nous sommes acquittés des autres responsabilités déontologiques qui nous incombent selon ces règles. Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### Autres informations

La responsabilité des autres informations incombe à la direction. Les autres informations se composent des informations contenues dans le rapport annuel, mais ne comprennent pas les états financiers et notre rapport de l'auditeur sur ces états.

Notre opinion sur les états financiers ne s'étend pas aux autres informations et nous n'exprimons aucune forme d'assurance que ce soit sur ces informations.

En ce qui concerne notre audit des états financiers, notre responsabilité consiste à lire les autres informations et, ce faisant, à apprécier s'il existe une incohérence significative entre celles-ci et les états financiers ou la connaissance que nous avons acquise au cours de l'audit, ou encore si les autres informations semblent autrement comporter une anomalie significative.

Si, à la lecture du rapport annuel, nous concluons à la présence d'une anomalie significative dans les autres informations, nous serons tenus de signaler ce fait aux responsables de la gouvernance.

### Responsabilités de la direction et des responsables de la gouvernance à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Lors de la préparation des états financiers, c'est à la direction qu'il incombe d'évaluer la capacité de la Coopérative à poursuivre son exploitation, de communiquer, le cas échéant, les questions relatives à la continuité de l'exploitation et d'appliquer le principe comptable de continuité d'exploitation, sauf si la direction a l'intention de liquider la Coopérative ou de cesser son activité ou si aucune autre solution réaliste ne s'offre à elle.

Il incombe aux responsables de la gouvernance de surveiller le processus d'information financière de la Coopérative.

## Responsabilités de l'auditeur à l'égard de l'audit des états financiers

Nos objectifs sont d'obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers pris dans leur ensemble sont exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, et de délivrer un rapport de l'auditeur contenant notre opinion. L'assurance raisonnable correspond à un niveau élevé d'assurance, qui ne garantit toutefois pas qu'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada permettra toujours de détecter toute anomalie significative qui pourrait exister. Les anomalies peuvent résulter de fraudes ou d'erreurs et elles sont considérées comme significatives lorsqu'il est raisonnable de s'attendre à ce que, individuellement ou collectivement, elles puissent influencer sur les décisions économiques que les utilisateurs des états financiers prennent en se fondant sur ceux-ci.

Dans le cadre d'un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, nous exerçons notre jugement professionnel et faisons preuve d'esprit critique tout au long de cet audit. En outre :

- nous identifions et évaluons les risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs, concevons et mettons en oeuvre des procédures d'audit en réponse à ces risques, et réunissons des éléments probants suffisants et appropriés pour fonder notre opinion. Le risque de non-détection d'une anomalie significative résultant d'une fraude est plus élevé que celui d'une anomalie significative résultant d'une erreur, car la fraude peut impliquer la collusion, la falsification, les omissions volontaires, les fausses déclarations ou le contournement du contrôle interne;
- nous acquérons une compréhension des éléments du contrôle interne pertinents pour l'audit afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de la Coopérative;
- nous apprécions le caractère approprié des méthodes comptables retenues et le caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que des informations y afférentes fournies par cette dernière;
- nous tirons une conclusion quant au caractère approprié de l'utilisation par la direction du principe comptable de continuité d'exploitation et, selon les éléments probants obtenus, quant à l'existence ou non d'une incertitude significative liée à des événements ou situations susceptibles de jeter un doute important sur la capacité de la Coopérative à poursuivre son exploitation. Si nous concluons à l'existence d'une incertitude significative, nous sommes tenus d'attirer l'attention des lecteurs de notre rapport sur les informations fournies dans les états financiers au sujet de cette incertitude ou, si ces informations ne sont pas adéquates, d'exprimer une opinion modifiée. Nos conclusions s'appuient sur les éléments probants obtenus jusqu'à la date de notre rapport. Des événements ou situations futurs pourraient par ailleurs amener la Coopérative à cesser son exploitation;
- nous évaluons la présentation d'ensemble, la structure et le contenu des états financiers, y compris les informations fournies dans les notes, et apprécions si les états financiers représentent les opérations et événements sous-jacents d'une manière propre à donner une image fidèle.

Nous communiquons aux responsables de la gouvernance notamment l'étendue et le calendrier prévus des travaux d'audit et nos constatations importantes, y compris toute déficience importante du contrôle interne que nous aurions relevée au cours de notre audit.

*Marcel Lavallee*

Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés  
Ottawa (Ontario)  
Le 1 juin 2022

# ÉTAT DES RÉSULTATS

EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2021

	2021	2020
<b>SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS</b>		
Assemblée de la francophonie de l'Ontario	67 675 \$	39 000 \$
Fédération de la jeunesse canadienne-française	67 406 1	4 100
Ministère du Patrimoine canadien		
- Vie communautaire	34 182	13 965
- Chorale virtuelle	21 420	-
- Programmation	21 000	19 000
Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	56 422	61 663
Subvention de soutien aux petites entreprises de l'Ontario	24 042	-
Ministère des Services aux aînés et de l'Accessibilité	22 300	-
Fondation Trillium de l'Ontario	17 208	-
Conseil de la Coopération de l'Ontario - Jeunesse Canada au Travail	15 835	3 283
Ministère des Affaires francophones	12 290	-
Emploi et développement social Canada	7 508	-
Ville d'Ottawa	6 000	-
Association des communautés francophones d'Ottawa	3 455	26 545
	<b>376 743</b>	<b>177 556</b>
<b>AUTRES PRODUITS</b>		
Amortissement des subventions et contributions reportées - immobilisations (note 8)	187 584	-
Location	30 429	24 957
Commandites	11 500	4 000
Inscriptions aux activités	2 830	2 760
Intérêts et autres	2 464	1 489
Dons	280	272
	<b>235 087</b>	<b>33 478</b>
	<b>611 830</b>	<b>211 034</b>

	2021	2020
<b>CHARGES</b>		
Honoraires contractuels	127 362	76 262
Salaires, avantages sociaux et contractuels	116 699	14 775
Cachets	46 831	30 290
Loyer	19 338	11 288
Frais de publicité et promotion	13 032	18 529
Activités sociales	7 914	9 081
Assurances	6 381	2 788
Frais de bureau	5 873	8 503
Télécommunications	5 215	5 852
Frais de représentation et congrès	922	259
Frais de déplacement	511	3 329
Honoraires professionnels	16 865	6 865
Intérêts et frais de service	1 954	539
Amortissement des immobilisations	194 190	1 916
	<b>563 087</b>	<b>190 276</b>
<b>EXCÉDENT DES PRODUITS SUR LES CHARGES</b>	<b>48 743 \$</b>	<b>20 758 \$</b>

## ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET

### EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2021 5

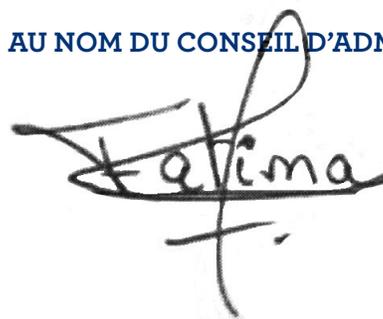
	2021	2020
<b>SOLDE AU DÉBUT</b>	62 402 \$	41 644 \$
Excédent des produits sur les charges	48 743	20 758
<b>SOLDE À LA FIN</b>	<b>111 145 \$</b>	<b>62 402 \$</b>

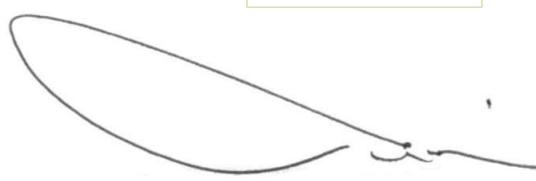
# ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

31 DÉCEMBRE 2021

	2021	2020
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	185 589 \$	153 691 \$
Encaisse en fiducie	5 000 -	
Débiteurs (note 3)	6 667	4 872
Subventions et contributions à recevoir	41 791	40 583
Frais payés d'avance	9 852	2 517
	<b>248 899</b>	<b>201 663</b>
<b>IMMOBILISATIONS (note 3)</b>	966 603	15 164
	<b>1 215 502 \$</b>	<b>216 827 \$</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Créditeurs et frais courus (note 5)	63 525 \$	27 585 \$
Apports reportés - Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (note 6)	-	47 500
Subventions et contributions reportées (note 7)	88 644	79 340
	<b>152 169</b>	<b>154 425</b>
<b>SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS REPORTÉES -IMMOBILISATIONS (note 8)</b>	952 188	-
	<b>1 104 357</b>	<b>154 425</b>
<b>ACTIF NET (NÉGATIF)</b>		
Non affecté	111 145	62 402
	<b>1 215 502 \$</b>	<b>216 827 \$</b>

AU NOM DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

 administrateur

 administrateur

# ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2021

	2021	2020
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Excédent des produits sur les charges	48 743 \$	20 758 \$
<b>Ajustement pour :</b>		
Amortissement des immobilisations	194 190	1 916
Amortissement des subventions et contributions reportées -immobilisations	(187 584)	-
	<b>55 349</b>	<b>22 674</b>
<b>Variation nette des éléments hors trésorerie liés au fonctionnement :</b>		
Encaisse en fiducie	(5 000)	-
Débiteurs	(1 795)	(4 635)
Subventions et contributions à recevoir	(1 208)	(40 583)
Frais payés d'avance	(7 335)	3 344
Créditeurs et frais courus	35 940	26 755
Apports reportés - Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario	(47 500)	(14 163)
Subventions et contributions reportées	9 304 7	9 340
	<b>(17 594)</b>	<b>50 058</b>
	<b>37 755</b>	<b>72 732</b>
<b>ACTIVITÉ D'INVESTISSEMENT</b>		
Acquisition d'immobilisations	(1 145 629)	(17 080)
<b>ACTIVITÉ DE FINANCEMENT</b>		
Produit de subventions et contributions - immobilisations	1 139 772	-
<b>AUGMENTATION DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b>	31 898	55 652
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT</b>	153 691	98 039
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN</b>	185 589 \$	153 691 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

# NOTES COMPLÉMENTAIRES

31 DÉCEMBRE 2021

## 1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS

L'objectif de la Coopérative est de mettre sur pied la Maison de la francophonie d'Ottawa qui est un centre de développement communautaire, social, éducatif et économique pour la communauté francophone qui vise à améliorer le bien-être des jeunes, des aînés, des immigrants et de leurs familles. Bien que située dans l'ouest de la ville, la Maison est conçue pour desservir l'ensemble de la population du grand Ottawa.

La Coopérative, incorporée sous la Loi sur les sociétés coopératives, est désignée comme un organisme sans but lucratif en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu et, à ce titre, est exonérée d'impôt.

## 2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES

La Coopérative applique les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

### Utilisation d'estimations

La préparation des états financiers exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations. La principale estimation porte sur la durée de vie utile des immobilisations.

### Constatation des produits

La Coopérative comptabilise les subventions et contributions selon la méthode du report. Les subventions et contributions affectées aux charges de périodes futures sont constatées à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées.

Les subventions et les contributions reçues pour le financement d'immobilisations sont constatées aux produits en fonction de l'amortissement des immobilisations concernées.

Les produits d'inscriptions aux activités sont constatés comme produits lorsque les activités ont lieu, que le prix est établi ou peut être déterminé et que le recouvrement final est raisonnablement sûr.

Les intérêts et les dons sont constatés lorsqu'ils deviennent exigibles.

Les produits de location sont constatés sur une base mensuelle conformément aux baux.

### Services reçus à titre bénévole

La Coopérative ne pourrait exercer ses activités sans les services qu'elle reçoit de nombreux bénévoles qui lui consacrent un nombre d'heures considérable. En raison de la complexité inhérente à la compilation de ces heures, les services reçus à titre bénévole ne sont pas constatés dans les états financiers de la Coopérative.

### Apport à recevoir

Un apport à recevoir est comptabilisé en actif lorsque le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que la réception finale du montant est raisonnablement assurée.

## Apports de services

Les apports de services ne sont pas constatés dans les états financiers de l'organisme.

## Instruments financiers

### ÉVALUATION INITIALE

La Coopérative évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers créés ou échangés dans des opérations conclues dans des conditions de pleine concurrence à la juste valeur. Les actifs financiers et passifs financiers qui ont été créés ou échangés dans des opérations entre apparentés, sauf pour les parties qui n'ont pas d'autre relation avec la Coopérative qu'en leur qualité de membres de la direction, sont initialement évalués au coût.

### ÉVALUATION ULTÉRIEURE

La Coopérative évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement se composent de l'encaisse, des débiteurs et des subventions et contributions à recevoir.

### DÉPRÉCIATION

En ce qui a trait aux actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement, la Coopérative détermine s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative, et si la Coopérative détermine qu'il y a eu au cours de l'exercice un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs, une réduction de valeur est comptabilisée aux résultats. Si les indications de perte de valeur s'atténuent ou disparaissent, la moins-value déjà comptabilisée doit faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration. La valeur comptable de l'actif financier ne peut être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise de valeur si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.

### COÛTS DE TRANSACTION

Les coûts de transaction attribuables à des instruments financiers évalués ultérieurement à la juste valeur et à ceux créés ou échangés dans une opération entre apparentés sont comptabilisés dans les résultats de l'exercice au cours duquel ils sont engagés. Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers créés ou échangés dans des conditions de pleine concurrence qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement sont comptabilisés au coût initial de l'instrument. Lorsque l'instrument est évalué au coût après amortissement, les coûts de transaction sont ensuite comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument selon la méthode de l'amortissement linéaire.

## Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile estimative selon la méthode de l'amortissement dégressif et les taux indiqués ci-dessous :

Matériel informatique et équipement de scène 20 % à 55 %

Ameublement et équipement de bureau 20 %

Équipements récréatifs 20 %

Équipements artistiques 20 % à 55 %

Amélioration locative 4 %

## Réduction de valeur des immobilisations

L'organisme comptabilise en charges une réduction de valeur à l'état des résultats lorsqu'une immobilisation n'a plus aucun potentiel de service à long terme. La réduction comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable nette de l'immobilisation sur sa valeur résiduelle.

## Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de la Coopérative consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, y compris les découverts bancaires lorsque les soldes bancaires peuvent fluctuer entre le positif et le négatif.

## 3. DÉBITEURS

	2021	2020
Comptes clients	1 526 \$	4 872 \$
Taxe de vente harmonisée à recevoir	5 141	-
	<b>6 667 \$</b>	<b>4 872 \$</b>

## 4. IMMOBILISATIONS

	Coût	Amortissement cumulé	2021 Valeur nette	2020 Valeur nette
Matériel informatique et équipement de scène	538 530 \$	115 513 \$	423 017 \$	6 999 \$
Ameublement et équipement de bureau	281 372	29 238	252 134	5 503
Équipements récréatifs	16 476	2 180	14 296	2 662
Équipements artistiques	299 627	48 106	251 521	-
Amélioration locative	26 703	1 068	25 635	-
	<b>1 162 708 \$</b>	<b>196 105 \$</b>	<b>966 603 \$</b>	<b>15 164 \$</b>

## 5. CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS

	2021	2020
Fournisseurs et frais courus	63 525 \$	26 245 \$
Sommes à remettre à l'État	-	1 340
	<b>63 525 \$</b>	<b>27 585 \$</b>

## 6. APPORTS REPORTÉS - CONSEIL DES ÉCOLES PUBLIQUES DE L'EST DE L'ONTARIO

Les apports reportés représentent des apports non dépensés pour des activités devant se poursuivre au cours du prochain exercice. Les variations survenues dans les soldes des apports reportés se détaillent comme suit :

	2021	2020
Solde au début	47 500 \$	61 663 \$
Plus : augmentation survenue durant l'exercice	10 742	47 500
Moins : montant constaté à titre de produits de l'exercice	(58 242)	(61 663)
<b>Solde à la fin</b>	<b>-</b>	<b>\$ 47 500 \$</b>

## 7. SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS REPORTÉES

Les subventions et contributions reportées représentent des sommes reçues ou à recevoir pour des activités devant se poursuivre au cours du prochain exercice et se détaillent comme suit :

	2021	2020
Ministère des Services aux aînés et de l'Accessibilité	19 416 \$	22 300 \$
Ministère des Affaires francophones	15 870	-
Assemblée de la francophonie de l'Ontario	13 325	6 000
Association des communautés francophones d'Ottawa	10 500	3 455
Conseil des écoles catholiques du Centre-Est	6 000	-
Fédération de la jeunesse canadienne-française	8 638	20 400
Fondation Trillium de l'Ontario	7 791	-
Ministère du Patrimoine canadien	7 104	21 185
Ville d'Ottawa	-	6 000
	<b>88 644 \$</b>	<b>79 340 \$</b>

Les variations survenues dans les soldes de subventions et contributions reportées sont les suivantes :

	2021	2020
Solde au début	79 340 \$	- \$
Plus : montant octroyé au cours de l'exercice	329 625	195 233
Moins : montant constaté à titre de produit de l'exercice	(320 321)	(115 893)
<b>Solde à la fin</b>	<b>88 644 \$</b>	<b>79 340 \$</b>

## 8. SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS REPORTÉES - IMMOBILISATIONS

Les subventions et contributions reportées liées aux immobilisations représentent le financement affecté pour l'acquisition d'immobilisations. Les subventions et contributions sont constatées aux produits au même rythme que l'amortissement des immobilisations afférentes. Les variations survenues dans les soldes de subventions et contributions reportées liées aux immobilisations sont les suivantes :

	2021	2020
Solde au début	- \$	- \$
Plus : sommes octroyées au cours de l'exercice	1 139 772	-
Moins : montants constatés à titre de produits au cours de l'exercice	(187 584)	-
<b>Solde à la fin</b>	<b>952 188 \$</b>	<b>- \$</b>

## 9. ENGAGEMENTS CONTRACTUELS

La Coopérative a signé un bail avec le CEPEO pour l'utilisation des locaux à titre de carrefour communautaire ayant comme nom « Maison de la francophonie d'Ottawa ». La Coopérative s'est engagée à verser, à titre de loyer de base, la somme d'un dollar par année pour une période de 50 ans moins un jour. La Coopérative s'est également engagée à payer sa part proportionnelle des coûts d'exploitation du Carrefour communautaire, incluant sa part des opérations du gymnase. La part proportionnelle est évaluée à 24 826 \$ pour l'année 2022.

## 10. ÉVENTUALITÉS

### Montants octroyés en vertu d'ententes

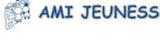
Dans le cours normal de ses activités, l'organisme signe des ententes en vertu desquelles des montants lui sont octroyés pour l'exécution de projets qui sont assujettis à des restrictions qui régissent l'utilisation des fonds. Les bailleurs de fonds peuvent effectuer une vérification des registres comptables de l'organisme pour s'assurer du respect de ces modalités. Dans l'éventualité où des montants pourraient faire l'objet d'un remboursement au bailleur de fonds, les ajustements nécessaires seront affectés à l'exercice au cours duquel ils seront constatés.

### Poursuite

Au cours de l'exercice, une mise en demeure provenant d'un ancien collaborateur a été reçue par l'organisme. Cette mise en demeure allègue des dommages subis à la suite du bris d'une entente. Il est actuellement impossible de déterminer le dénouement final du dossier et le montant que l'organisme pourrait, le cas échéant, devoir verser. Aucune provision n'a été constituée dans les états financiers.

# PARTENAIRES ET COLLABORATEURS DE LA MAISON DE LA FRANCOPHONIE D'OTTAWA

(EN ORDRE ALPHABÉTIQUE)

	ACFO d'Ottawa acfoottawa.ca		Cercle sacré Anishinabe anishinabesacredcircle.org/		Maison Fraternité maisonfraternite.ca
	Association canadienne pour la promotion des héritages africains www.acpha.ca		CÉSOC www.cesoc.ca		Montfort Renaissance montfortrenaissance.ca
	Actions Interculturelles www.aide.org		La Cité collégiale collegelacite.ca		Meridian (Centre et théâtre) meridiancentrepointe.com
	Alliance française Ottawa - www.af.ca/ottawa		Clinique juridique francophone d'Ottawa cscvanier.com/fr/juridique		Paroisse Saint-Rémi paroissesaintremi.ca
	Alliance culturelle de l'Ontario allianceculturelle.org		Conseil de la coopération de l'Ontario		Queensway Terrace North Community Association qtn.ca
	Ami Jeunesse amijeunesse.wixsite.com/amijeunesse		Conseil des écoles catholiques du Centre-Est ecolecatholique.ca		Regroupement Ethnoculturel des Parents Francophones de l'Ontario repfo.ca
	Assemblée de la francophonie de l'Ontario monassemblee.ca		Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario cepeo.on.ca		Regroupement francophone de Barrhaven franco-barrhaven.ca
	Association des auteures et des auteurs de l'Ontario français aaof.ca		Consortium national de formation en santé cnfs.net		Réseau des services de santé en français de l'Est de l'Ontario www.rssf.on.ca
	Association française des municipalités de l'Ontario www.afmo.on.ca		Coopérative enseignants pas à pas www.cepap.org		Réseau Ontario www.reseauontario.ca/fr/
	Association ontarienne du DaCau		Desjardins www.desjardins.com/ca		Réseau de soutien à l'immigration francophone de l'est de l'Ontario rsife.org
	Carrefour des femmes et familles www.bizapedia.com/canada/carrefour-des-femmes-et-familles.html		Fédération des aînés et des retraités francophones de l'Ontario farfo.ca		Retraite en action retraiteenaction.ca
	Centre de services à la famille www.csfamille.ca		Fondation Acacia fondationacacia.org/		Scouts 43 <sup>ième</sup> Franco Ouest scouts43francoouest.wordpress.com
	Centres de l'Ontario pour la petite enfance et la famille www.edu.gov.on.ca/gardedenfants/plan_report.html		Alliance Française Ottawa		Société économique de l'Ontario www.seo-ont.ca
	Centre de santé communautaire Pinecrest-Queensway www.pqchc.com/fr/		Fondation franco-ontarienne fondationfranco-ontarienne.ca/		Traiteurs la Bonne Bouffe traiteurlabonnebouffe.com
	Centre Psychosocial centrepyschosocial.ca		Grandir Ensemble grandirensemble.ca		Université d'Ottawa sante.uottawa.ca
	Centre Soleil		Hôpital Montfort hopitalmontfort.com		Université de l'Ontario français uontario.ca/
			Lire et faire lire www.lireetafairelire.qc.ca/		Ville d'Ottawa ottawa.ca/fr

# CONSEIL D'ADMINISTRATION ET SON ÉQUIPE

DÉCOUVREZ QUI NOUS SOMMES!



**FATIMA ADEN OSMAN,**  
PRÉSIDENCE



**RONALD BISSON,**  
VICE-PRÉSIDENCE



**FRANÇOIS DUMAINE,**  
TRÉSORIER



**MÉLANIE KUBELE,**  
SECRÉTAIRE



**JEAN-LOUIS SCHRYBURT,**  
ADMINISTRATION



**ANDRÉE DUCHESNE,**  
ADMINISTRATION



**ROUKYA ABDI ADEN,**  
ADMINISTRATION



**LISA COHEN,**  
ADMINISTRATION



**JEAN-GARDY DUMOULIN,**  
ADMINISTRATION



**SOUHILA TIMEZOUERT,**  
ADMINISTRATION



**MARCEL MORIN,**  
DIRECTION GÉNÉRALE



**MARIE-JOSÉE LECLERC,**  
DIRECTION FINANCIÈRE



**OLIVIER HUSSEIN**  
AGENT DE PARTENARIATS  
ET DE SERVICES  
COMMUNAUTAIRES



**NELLY ORIANE HATUNGIMAN**  
COORDINATION  
ARTISTIQUE ET SOCIALE

# REMERCIEMENTS

La Maison de la francophonie d'Ottawa est le résultat de la collaboration entre de nombreux intervenants distincts, qui doivent tous évoluer en synergie afin de fournir des services de qualité et efficaces. La Coopérative multiservices francophone de l'Ouest d'Ottawa inc. (CMFO) aimerait profiter de cette occasion pour remercier son conseil d'administration, ses employés, ses partenaires et collaborateurs pour leur dévouement, leur professionnalisme et leur collaboration dans toutes les facettes de ses consolidations.

Nous aimerions également remercier les personnes qui ont travaillé avec La Maison de la francophonie d'Ottawa pour lui permettre de mieux se positionner face à ce grand projet de société.



## **M. Jean-Guy Fréchette**

**Solstice Affaires publiques**

La CMFO a su profiter des expériences de M. Fréchette en relations gouvernementales avec un réseau de partenaires stratégiques à travers l'Ontario pour produire des résultats concrets, y compris combler nos besoins en matière de positionnement, de financement gouvernemental, de représentation et de conseils stratégiques.



## **M. Luc Comeau**

**Appui au niveau des demandes de subventions.**

La CMFO a su profiter des expériences de M. Luc Comeau à titre de consultation et d'accompagnement en financement gouvernemental. Sa valeur ajoutée, c'est sa passion des partenariats et la mise en place de ressources financières pour la réalisation de projets communautaires tels que celle de la Maison de la francophonie d'Ottawa.



## **M. Patrick Bourbonnais**

**Productions PB5**

La CMFO a su profiter des expériences de M. Bourbonnais en appui de développement d'expériences culturelles, en nous accompagnant dans notre positionnement stratégique culturel et en nous appuyant avec la mise en marche de notre cheminement artistique.



## **L'équipe des programmes et services – Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO)**

La CMFO a bénéficié des services de l'AFO pour : identifier des programmes de financement, recueillir et analyser des statistiques et réaliser un inventaire des services offerts dans l'ouest d'Ottawa. L'équipe des programmes et services de l'AFO a fourni un accompagnement et un appui direct à la Maison pour la création de programmes.



## **M. Alain Lutala**

**Agent de liaison communautaire**

La CMFO a su profiter des expériences de M. Lutala en contribuant à la mise en œuvre du plan d'action de la Maison permettant de rejoindre toutes les composantes de la grande communauté francophone de l'Ouest d'Ottawa.



## **Mme Marie-Josée Leclerc**

**Comptable**

La CMFO a su profiter des expériences de Mme Leclerc au niveau de son expertise en services comptables. Elle a su gérer la révision des processus de gestion financière des coûts opérationnels de la CMFO tout en assurant la tenue des livres comptables de la CMFO.



60+

SERVICES  
AUX AÎNÉ.E.S



ACTIVITÉS  
CULTURELLES



SERVICES  
DE SANTÉ



ACTIVITÉS  
SPORTIVES



SERVICES  
JURIDIQUES



COURS DE  
LANGUE SECONDE



SERVICES  
D'EMPLOYABILITÉ



SERVICES AUX PERSONNES  
NOUVELLEMENT ARRIVÉES



CENTRE  
COMMUNAUTAIRE



HALTE GARDERIE



# PARTENAIRES FINANCIERS

Sans eux, la CMFO n'existerait pas!



Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario



Legs de feu du Frère Maurice Lapointe - membre de la communauté des Frères des Écoles Chrétiennes



Gouvernement du Canada



Ontario Trillium Foundation



Fondation Trillium de l'Ontario



Ontario



Patrimoine canadien Canadian Heritage



[cmfo.ca](http://cmfo.ca) | 613 296-6554

2720, chemin Richmond, Ottawa, ON K2B 6R7